

DAS ISOS UND DIE
GEBAUTE SCHWEIZ VON
MORGEN

L'ISOS ET LA
SUISSE CONSTRUITE
DE DEMAIN

L'ISOS E LA
SVIZZERA COSTRUITA
DI DOMANI



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI

Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Ufficio federal da cultura UFC



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTEZZIUN DA LA PATRIA

VLP-ASPAN





FAITS – THÈSES – DÉBATS

L'ISOS, l'Inventaire fédéral des sites construits d'importance nationale à protéger en Suisse, fait aujourd'hui beaucoup parler de lui. Il suscite des questions controversées qui appellent des réponses : l'ISOS entrave-t-il inutilement la densification ? Ou contribue-t-il au contraire à la qualité du développement du milieu bâti ? Comment appliquer l'ISOS pour garantir un juste équilibre entre conservation et renouvellement ?

Le colloque national conjointement organisé par l'Office fédéral de la culture, l'Association suisse pour l'aménagement national (VLP-ASPAN) et Patrimoine suisse mettra ces interrogations sur le tapis et apportera des éclairages sur les pistes potentielles. La manifestation vise à lancer un débat interdisciplinaire sur les stratégies envisageables dans la mise en œuvre de l'inventaire.

En tant qu'acteurs à la croisée entre développement territorial, protection des sites construits et conservation du patrimoine, nous vous invitons à une réflexion commune sur les enjeux de la planification et de la construction au sein du milieu bâti existant.

PROGRAMME DU 24 JANVIER 2017

Modération du colloque : Philippe Biéler, président de Patrimoine suisse Walter Straumann, président de VLP-ASPAN Modération des discussions : Karin Salm, journaliste culturel		12.40	<u>Repas de midi</u>
09.30	<u>Accueil</u> Café, thé, croissants	14.15	<u>Réflexions</u> Sites construits : des enjeux de sauvegarde mal compris Melchior Fischli, historien de l'architecture, Zurich L'habitant-héritier vs l'habitant-anonyme : enjeux sociaux, économiques et politiques Nicoleta Acatrinei, PhD en administration publique, Research Associate Visiting Fellow Princeton University, U.S.A.
10.00	<u>Mot de bienvenue</u> Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la culture		
10.10	<u>Bases</u> Comment l'ISOS a-t-il vu le jour ? Patrick Schoeck, responsable Architecture et protection du patrimoine, Patrimoine suisse ISOS, mode d'emploi Oliver Martin, chef de la section Patrimoine culturel et monuments historiques de l'Office fédéral de la culture Au-delà de l'objet de litige juridique : l'importance de l'ISOS pour le développement du milieu bâti Lukas Bühlmann, directeur de VLP-ASPAN		Les espaces non bâtis au sein des sites construits : un sujet souvent négligé Stefan Kurath, directeur de l'Institut Urban Landscape de la ZHAW
		15.00	<u>Poursuivre le développement du milieu bâti avec l'ISOS</u> Plans spéciaux et concours au service de l'ISOS : le cas de Sierre Benoît Coppey, architecte, Etat du Valais Entre démolition et conservation : la cité-jardin densifiée de Zoug Christian Schnieper, architecte de la Ville de Zoug Le conseil en matière de développement du milieu bâti dans les vallées alpines : du contexte au détail Ivano Fasani, architecte, Mesocco GR
11.00	<u>ISOS et planification</u> Paysage, biens culturels et planification territoriale au Tessin : synergies ou conflits ? Paolo Poggiati, chef de la Section du développement territorial du Canton du Tessin Prise en compte de l'ISOS dans le plan directeur cantonal : l'exemple du Canton de Fribourg Giancarla Papi, cheffe du Service des constructions et de l'aménagement du Canton de Fribourg Tout relève-t-il de l'ISOS ? Là où le bât blesse dans la mise en œuvre Sacha Peter, directeur adjoint du Service de l'aménagement du territoire du Canton de Zurich L'ISOS, un outil pour un développement qualitatif du milieu bâti vers l'intérieur Martin Eggenberger, Planteam S AG	16.00	<u>Politique et formation de l'opinion publique : comment enthousiasmer la population pour une densification de qualité</u> Contribution à la discussion : Hans-Peter Wessels, chef du Département des travaux publics et des transports du Canton de Bâle-Ville Table ronde avec : Mary Sidler Stalder, cheffe des Travaux publics de la Ville de Sempach LU Christian Schnieper, architecte de la Ville de Zoug Hans-Peter Wessels, chef du Département des travaux publics et des transports du Canton de Bâle-Ville Lukas Bühlmann, directeur de VLP-ASPAN Modération : Karin Salm
12.10	<u>Qui répond de la qualité du développement du milieu bâti ?</u> Table ronde avec : Michael Baumer, membre de l'exécutif de la Ville de Zurich Christoph Schläppi, historien de l'architecture, Berne Paolo Poggiati, chef de la Section du développement territorial du Canton du Tessin Oliver Martin, chef de la section Patrimoine culturel et monuments historiques de l'Office fédéral de la culture Modération : Karin Salm		<u>Synthèse</u> Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse
		16.45	<u>Apéro</u>

DATE ET LIEU

Mardi 24 janvier 2017
Kultur & Kongresshaus Aarau, Schlossplatz 9, Aarau

FRAIS DE PARTICIPATION

CHF 120.- / étudiant-e-s CHF 60.-
Repas de midi et apéro inclus.

TRADUCTION SIMULTANÉE

Tout le colloque sera traduit simultanément en
allemand, français et italien.

INSCRIPTION

Nous vous demandons de bien vouloir vous inscrire
au plus tard le 20 décembre 2016 sous :
www.patrimoinessuisse.ch/colloque
Les inscriptions seront considérées selon réception.

ACCÈS

Depuis la gare d'Aarau environ 8 minutes de
marche Stationnement au parking de la Caserne
(3 minutes de marche)
Plan de situation : www.kuk-aarau.ch

INFORMATIONS

Patrimoine suisse,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zurich
T 044 254 57 00, info@patrimoinessuisse.ch,
www.patrimoinessuisse.ch/colloque